



**Devisenkontrollstempel
Griechenland**

Exchange Control Mark in Greece

Zu dem gezeigten Umschlag schreibt unser Mitglied Zahid Islam: „Ein Brief von Hamburg vom 10 May 1937, Ankunft Karachi am 23 May 1937. Er trägt einen mysteriösen runden Stempel.

Our member **Zahid Islam** writes to the envelope shown: “A cover mailed from Hamburg on 10 May 1937, arriving Karachi on 23 May 1937. It has a mysterious circular chop.



Antwort von Chr. Sperber: “Die mysteriöse **kreisförmige Markierung** ist eine griechische Markierung zur Devisenkontrolle. Griechenland führte 1936 eine Devisenkontrolle ein und solche Markierungen finden sich gelegentlich auf Transit-Post. Zu dem Thema kenne ich zwei Broschüren, die ich selbst aber noch nicht gesehen habe:

Ulysses Bellas: Exchange Control in Greece and its repercussions in philately (Hellenic Philatelic Society of Great Britain, 1976)

Gunter Rhensius: Devisenkontrolle in Griechenland 1936 bis 1940 und 1948 bis 1951. (Berlin, 2006)

Anhand des Ankunftsdatums in Karachi (23th April 1937) habe ich die historischen Flugdaten aus dem Buch Edward Proud (Intercontinental Airmails Vol. II, Asia and Australasia) überprüft. Höchstwahrscheinlich

Chr. Sperber answers: “The mysterious **circular chop** is a Greek exchange control mark. Greece introduced exchange control in 1936, and these marks can occasionally been found on transit mail. I found the following two brochures about the subject which I have not yet seen:

Ulysses Bellas: Exchange Control in Greece and its repercussions in philately (Hellenic Philatelic Society of Great Britain, 1976)

Gunter Rhensius: Devisenkontrolle in Griechenland 1936 bis 1940 und 1948 bis 1951. (Berlin, 2006)

Based on the arrival date at Karachi (23th April 1937) I checked the historic flight data given in the book by Edward Proud (Intercontinental Airmails Vol. II,

wurde der Brief mit KLM oder Air France von Athen nach Karachi befördert. Die Flüge von Imperial Airways kamen am 21. Mai (IE 549) bzw. am 25t.Mai (IE 550) an, aber beide Flüge passen nicht. Alle drei Fluglinien waren möglich, wobei der deutsche Luftpostzuschlag 20 Pf. pro 5 g betrug (Reinhold Schwarzer: Die Luftpostgebühren für deutsche Briefsendungen nach dem Ausland 1926 – 1945. Osnabrück, 1989). Das Basisporto für Landbeförderung war 25 Pf., und das Gewicht des Briefes zeigt die Ziffer 4 oben links auf dem Brief. Auf der Basis der Flugdaten vermute ich, dass der Brief am 19. April in Hamburg gestempelt wurde, mit der Bahn nach Berlin ging und mit Lufthansa von Berlin nach Athen gesendet wurde. Damit wurde es möglich, dass der Brief durch die griechischen Behörden behandelt und markiert wurde. Die KLM Route lief über Leipzig. Die Primärquelle zur Prüfung des Sachverhalts wäre die "Luftpostliste", eine quartalsweise erscheinende Veröffentlichung der Deutschen Post, in der Luftpost-routen und Gebühren nach Zielländern detailliert gelistet werden (diese Veröffentlichung ist in der Münchener Philatelistischen Bücherei vorhanden)."

Asia and Australasia). Most probably the cover was sent by KLM or Air France from Athens to Karachi. The Imperial Airways services arrived on 21st May (IE 549) or 25th May (IE 550), so these options do not match. All three airlines could be used, and the German airmail surcharge was 20 Pfennig per 5 grams (Reinhold Schwarzer: Die Luftpostgebühren für deutsche Briefsendungen nach dem Ausland 1926 – 1945. Osnabrück, 1989). The basic surface letter rate was 25 Pfennig, and the weight of the cover is given by the figure 4 in the top left corner. Based on the flight data I think your cover was postmarked on 19th April at Hamburg, sent by rail to Berlin and by Lufthansa from Berlin to Athens. This would allow for processing of the letter by the Greek authorities as indicated by the marking. The KLM routing was via Leipzig. The primary source to check this would be the "Luftpostliste", a quarterly publication by the German postal authorities giving details on airmail routes and rates per country of destination (publication available in the Munich Philatelic Library)."